

PRILOG 3 uz

Podnesak tužilaštva s potvrđenom izmenjenom optužnicom

Javno



SPECIALIST PROSECUTOR'S OFFICE
ZYRA E PROKURORIT TË SPECIALIZUAR
SPECIJALIZOVANO TUŽILAŠTVO

Predmet: KSC-BC-2023-10
Specijalizovani tužilac protiv Hadžija Šalje, Sabita Januzija i
Ismeta Bahtijarija

Sekretar: dr Fidelma Donlon

Podnosi: Specijalizovano tužilaštvo

Datum: 10. juli 2024.

Jezik: engleski

Stepen tajnosti: javno

Javna redigovana verzija potvrđene izmenjene optužnice

Specijalizovano tužilaštvo

Kimberli P. Vest

Specijalizovano tužilaštvo, u skladu sa svojim ovlašćenjima na osnovu članova 35(2)(i) i 38(4) Zakona br. 05/L-053 o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon), optužuje

HADŽIJA ŠALJU

SABITA JANUZIJA

ISMETA BAHTIJARIJA

za krivična dela protiv pravosuđa i javne uprave i krivična dela protiv javnog reda kažnjiva u skladu s glavom II, glavom XXXI i glavom XXXII Krivičnog zakonika Republike Kosovo, zakonik br. 06/L-074 (2019) (u daljem tekstu: KZK), i članovima 15(2) i 16(3) Zakona, kako se navodi u nastavku.

I. OPTUŽENI

1. **HADŽI ŠALJA** rođen je 17. marta 1970. u Banji, opština Mališevo/Malisheve, na Kosovu. Državljanin je Kosova [BRISANO].
2. **Sabit JANUZI** rođen je 29. april 1966. u Brveniku/Bërvenik, na Kosovu. Državljanin je Kosova [BRISANO].
3. **Ismet BAHTIJARI** zvani Šema rođen je 27. februara 1963. u Donjoj Fuštici/Fushticë e Poshtme, na Kosovu. Državljanin je Kosova [BRISANO].

II. ČINJENIČNI OSNOV

A. Krivična dela

4. Sva krivična dela navedena u ovoj optužnici odnose se na službene postupke pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Specijalizovana veća), u koja spadaju i istrage Specijalizovanog tužilaštva (u daljem tekstu: tužilaštvo).

5. [BRISANO] (u daljem tekstu: svedok 1) je lice koje je Specijalnoj istražnoj radnoj grupi (u daljem tekstu: SIRG), Specijalizovanom tužilaštvu i/ili panelima Specijalizovanih veća pružilo ili će verovatno pružiti informacije o krivičnim delima iz nadležnosti Specijalizovanih veća.

1) *Ometanje službenog lica u vršenju službene dužnosti*

6. Ozbiljnim pretnjama i zajedničkim delovanjem grupe lica, u čemu su sva trojica učestvovala, **HADŽI ŠALJA, Sabit JANUZI i Ismet BAHTIJARI** pokušali su da ometu službeno lice (to jest, sudiju, tužioca, službenika suda, službenika tužilaštva ili lice ovlašćeno od strane suda i tužilaštva) u vršenju službene dužnosti.

7. Kao što je izloženo u nastavku, približno u periodu od 5. aprila 2023. do 12. aprila 2023. **ŠALJA, JANUZI i BAHTIJARI** su, u međusobnom saizvršilaštvu i u saizvršilaštvu s drugim licima, dogovarali, kao grupa, zajedničke aktivnosti pre i posle ličnih **JANUZIJEVIH i BAHTIJARIJEVIH** poseta svedoku 1. Naime, prema **ŠALJINIM** uputstvima, **JANUZI i BAHTIJARI** pojedinačno su se sastajali sa svedokom 1 kako bi ga naveli da povuče svedočenje ili da ne svedoči u službenom postupku pred Specijalizovanim većima. Ti postupci pokazuju da su **ŠALJA, JANUZI i BAHTIJARI** umišljajno sabotirali i ometali službeno lice u vršenju službene dužnosti.

Prvi kontakt

8. Dana 5. aprila 2023. **ŠALJA** je pozvao **JANUZIJA**. Zatim je i **BAHTIJARI** pozvao **JANUZIJA**.

9. Potom je **BAHTIJARI** pozvao svedoka 1, uverio se da je ovaj kod kuće i otišao kod njega. **BAHTIJARI** je svedoku 1 rekao da je **ŠALJA** nedavno stupio u vezu sa njim i poslao ga da kaže svedoku 1 da povuče svedočenje.

10. Kad je svedok 1 pitao da li će u protivnom on ili njegov sin biti ubijeni, **BAHTIJARI** je dao potvrđan odgovor.

11. **BAHTIJARI** je potom izašao iz kuće svedoka 1 i otišao do obližnjeg automobila u kome su čekala dva čoveka i još jedna osoba za volanom.

12. Zbog ovog prvog kontakta svedok 1 se zabrinuo za bezbednost svoje porodice.

13. Kasnije u toku 5. aprila 2023, posle **BAHTIJARIJEVE** posete svedoku 1, **ŠALJA** i **JANUZI**, kao i **JANUZI** i **BAHTIJARI** međusobno su razmenili brojne tekstualne poruke i telefonske pozive, a **ŠALJA** i **JANUZI** su se dogovorili da se sastanu iste večeri.

14. Tokom narednih dana **ŠALJA** i **JANUZI**, kao i drugi, ostali su u kontaktu, pa su se, između ostalog, u periodu od 6. do 9. aprila 2023. čuli telefonom najmanje četiri puta.

Drugi kontakt

15. Dana 12. aprila 2023, nedugo pošto je pozvao **ŠALJU**, **JANUZI** je otišao do kuće svedoka 1, saopštio mu da ga je **ŠALJA** zamolio da se raspita o **BAHTIJARIJEVOJ** poseti i da sazna šta svedok 1 namerava da uradi i kako mogu da reše pitanje njegovog svedočenja.

16. Naime, **JANUZI** je svedoku 1 rekao da je po **ŠALJINOM** nalogu došao da svedoku 1 prenese poruku da će mu, ako povuče svoje svedočenje, **ŠALJA** i neimenovani drugi obezbediti „pomoć“. Svedok 1 je odgovorio da će postići dogovor ako mu **ŠALJA** i/ili drugi donesu 200.000 evra.

17. Svedok 1 nije ni potvrdio ni negirao da je svedok. **JANUZI** mu je rekao da će „njima“ preneti šta je rekao svedok 1.

18. Ubrzo posle posete svedoku 1 od 12. aprila 2023. **JANUZI** je ponovo pozvao **ŠALJU**.

19. Zbog ovog drugog kontakta svedok 1 se još više zabrinuo za svoju bezbednost i bezbednost svoje porodice.

20. **ŠALJA, JANUZI i BAHTIJARI** su (i) izazvali ozbiljan strah i zabrinutost lica, u ovom slučaju svedoka 1, koje je pružilo ili će verovatno pružiti informacije SIRG-u, Specijalizovanom tužilaštvu i/ili panelima Specijalizovanih veća o krivičnim delima iz njihove nadležnosti, što za to lice predstavlja snažan motiv da odustane od davanja (dodatnih) informacija o krivičnim delima iz nadležnosti Specijalizovanih veća, (ii) ugrozili mogućnost Specijalizovanih veća odnosno Specijalizovanog tužilaštva da efikasno istraže i procesuiraju krivična dela, uključujući i pribavljanje i obezbeđivanje relevantnih svedočenja svedoka, i (iii) primorali Specijalizovano tužilaštvo da preusmeri resurse i vreme na rešavanje stvarnih i potencijalnih posledica po svedoka 1 i njegovu porodicu, nastalih u kontekstu službenog postupka pred Specijalizovanim većima.

21. Navedene radnje optuženih imale su sledeće posledice po vreme i resurse tužilaštva i Specijalizovanih veća: više službenika tužilaštva i Specijalizovanih veća angažovano je na održavanju inače izlišnih dodatnih kontakata sa svedokom 1 kako bi garantovalo njegovu bezbednost i spremnost da svedoči; tužilaštvo je utrošilo resurse kako bi istražilo događaje izložene u ovoj optužnici; tužilaštvo i Specijalizovana veća utrošili su vreme i resurse kako bi preduzeli nove bezbednosne mere.

22. Kako je to izloženo u stavovima 8 do 19, kod **ŠALJE, JANUZIJA i BAHTIJARIJA** postojali su umišljaj i svest potrebni za izvršenje krivičnih dela (i) ometanja službenog lica u vršenju službene dužnosti putem ozbiljnih pretnji i (ii) učestvovanja u grupi lica koja zajedničkim delovanjem pokušava da spreči službeno lice u vršenju službene dužnosti.

2) *Zastrašivanje u krivičnom postupku*

23. Približno u periodu od 5. aprila 2023. do 12. aprila 2023. **ŠALJA, JANUZI** i **BAHTIJARI** koristili su ozbiljne pretnje ili druga sredstva prinude, obećanje poklona ili druge koristi kako bi naveli neko lice, konkretno, svedoka 1, da se uzdrži od davanja izjave ili da dâ lažnu izjavu, ili na drugi način ne pruži tačne informacije organima policije, tužiocu ili sudiji, kad se takve informacije povezuju s ometanjem krivičnog postupka. Iz **ŠALJINIH, JANUZIJEVIH** i **BAHTIJARIJEVIH** radnji proističe da su oni s umišljajem zastrašivali svedoka 1 i navodili ga da povuče svedočenje ili da odustane od svedočenja u službenom postupku pred Specijalizovanim većima.

24. Kako je to izloženo u stavovima 8 do 19 (koji se ovde u potpunosti preuzimaju):

- i. dana 5. aprila 2023. **BAHTIJARI** je, po **ŠALJINIM** uputstvima, posetio svedoka 1 i (i) rekao mu da povuče svedočenje u postupku pred Specijalizovanim većima i (ii) potvrdio da bi u protivnom svedok 1 ili njegov sin mogli biti ubijeni.
- ii. dana 12. aprila 2023. **JANUZI** je, po **ŠALJINIM** uputstvima, posetio svedoka 1 da bi se raspitao o tome kako, posle **BAHTIJARIJEVE** posete, stvari stoje, i da prenese da su se **ŠALJA** i druga neimenovana lica ponudili da pomognu svedoku 1 ako pristane da povuče svedočenje.
- iii. pre i posle posete svedoku 1, **JANUZI** i **BAHTIJARI** održavali su kontakt i dogovarali se među sobom i sa **ŠALJOM**.

25. Kako je to izloženo u stavovima 8 do 19, kod **ŠALJE, JANUZIJA** i **BAHTIJARIJA** postojali su umišljaj i svest potrebni za izvršenje krivičnog dela zastrašivanja u krivičnom postupku.

B. Vidovi odgovornosti

26. Na osnovu opisanih radnji, **ŠALJA, JANUZI i BAHTIJARI** snose individualnu krivičnu odgovornost za izvršenje ili pokušaj izvršenja krivičnih dela navedenih u ovoj optužnici, na osnovu vidova odgovornosti koji slede u nastavku. Kod sve trojice postojali su svest i umišljaj u odnosu na svaki od vidova odgovornosti i svako od krivičnih dela.

1) *Izvršenje i pokušaj*

27. Opisanim radnjama **ŠALJA, JANUZI i BAHTIJARI** su, na osnovu člana 17(1) KZK-a, učinili krivična dela navedena u tački 3 optužnice. U slučaju **ŠALJE**, te radnje obuhvataju one koje su navedene u stavovima 8-11, 13-18 i 24(i)-(iii). U slučaju **JANUZIJA**, te radnje obuhvataju one koje su navedene u stavovima 13-18 i 24 (ii)-(iii), a u slučaju **BAHTIJARIJA** te radnje obuhvataju one koje su navedene u stavovima 8-11, 13 i 24(i) i (iii).

28. Pored toga ili alternativno, **ŠALJA, JANUZI i BAHTIJARI** tim radnjama pokušali su, u smislu člana 28 KZK-a, izvršenje krivičnih dela navedenih u tački 1 i 2 optužnice. U slučaju **ŠALJE**, te radnje obuhvataju one koje su navedene u stavovima 8-11, 13-18 i 24(i)-(iii). U slučaju **JANUZIJA**, te radnje obuhvataju one koje su navedene u stavovima 13-18 i 24 (ii)-(iii), a u slučaju **BAHTIJARIJA** te radnje obuhvataju one koje su navedene u stavovima 8-11, 13 i 24(i) i (iii).

2) *Saizvršilaštvo i dogovor o izvršenju krivičnog dela*

29. Opisanim radnjama, **ŠALJA, JANUZI i BAHTIJARI** su (i) na osnovu člana 31 KZK-a, izvršili krivična dela navedena u tački 1 i tački 3 optužnice kao saizvršioci, tako što su učestvovali u izvršenju krivičnog dela ili su na drugi način bitno doprineli njegovom izvršenju, i/ili su, (ii) na osnovu člana 35 KZK-a, sklopili dogovor da izvrše krivična dela navedena u tačkama 1, 2 i 3 optužnice, a jedno ili više lica koja su učestvovala u dogovoru preduzelo je neku bitnu radnju u cilju izvršenja krivičnog dela. **ŠALJA, JANUZI i BAHTIJARI** bitno su doprineli izvršenju krivičnih dela i

preduzeli su bitne radnje u cilju njihovog izvršenja kako bi ostvarili zajednički cilj ili dogovor, i to na jedan ili više načina detaljnije opisanih u stavovima 8 do 19:

- a. izdavali su naloge, dogovarali i/ili na drugi način učestvovali u kontaktima i sastancima sa svedokom 1, čovekom za koga su verovali da je dao ili će verovatno dati izjavu Specijalizovanim većima/tužilaštvu;
- b. vršili su pritisak na svedoka 1 da povuče izjavu, dâ lažne informacije ili odustane od svedočenja;
- c. izdavali su naloge, dogovarali i/ili na drugi način učestvovali u kontaktima i sastancima sa svedokom 1 tokom kojih su svedoka 1 zastrašivali svojim gestovima i pretnjama; i
- d. izdavali su naloge, dogovarali i/ili na drugi način učestvovali u uspostavljanju kontakta sa svedokom 1, telefonom i ličnim posetama, iako ovaj to nije želeo.

30. U slučaju **ŠALJE**, te radnje obuhvataju one koje su navedene u stavovima 8-11, 13-18 i 24(i)-(iii). U slučaju **JANUZIJA**, te radnje obuhvataju one koje su navedene u stavovima 8, 13-18 i 24 (ii)-(iii), a u slučaju **BAHTIJARIJA** te radnje obuhvataju one koje su navedene u stavovima 8-11, 13, 15 i 24(i) i (iii).

3) *Pomaganje*

31. I na kraju, **ŠALJA**, **JANUZI** i **BAHTIJARI** su, radnjom ili radnjama opisanim u stavovima 8 do 19, pomagali jedan drugom i drugim licima u izvršenju krivičnih dela. U slučaju **ŠALJE**, te radnje obuhvataju one koje su navedene u stavovima 8-11, 13-18 i 24(i)-(iii). U slučaju **JANUZIJA**, te radnje obuhvataju one koje su navedene u stavovima 8, 13-18 i 24 (ii)-(iii), a u slučaju **BAHTIJARIJA** te radnje obuhvataju one koje su navedene u stavovima 8-11, 13, 15 i 24(i) i (iii)

III. PRAVNI OSNOV

32. Navedenim radnjama ŠALJA, JANUZI i BAHTIJARI izvršili su ili su pokušali da izvrše krivična dela za koja se terete u ovoj optužnici, i to kao izvršioc, saizvršioc i/ili u dogovoru s drugima, i/ili su pomagali u izvršenju tih krivičnih dela.

33. ŠALJA, JANUZI i BAHTIJARI snose individualnu krivičnu odgovornost za:

Tačka 1: OMETANJE SLUŽBENOG LICA U VRŠENJU SLUŽBENE DUŽNOSTI ozbiljnim pretnjama, približno u periodu od 5. aprila 2023. do 12. aprila 2023, čime su izvršili KRIVIČNO DELO PROTIV JAVNOG REDA, kažnjivo po članovima 17, 21, 28, 31, 33, 35 i 401(1) i (5) KZK-a i članovima 15(2) i 16(3) Zakona;

Tačka 2: OMETANJE SLUŽBENOG LICA U VRŠENJU SLUŽBENE DUŽNOSTI učestvovanjem u zajedničkom delovanju grupe, približno u periodu od 5. aprila 2023. do 12. aprila 2023, čime su izvršili KRIVIČNO DELO PROTIV JAVNOG REDA, kažnjivo po članovima 17, 21, 28, 33, 35 i 401(2) i (5) KZK-a i članovima 15(2) i 16(3) Zakona; i

Tačka 3: ZASTRAŠIVANJE U KRIVIČNOM POSTUPKU, približno u periodu od 5. aprila 2023. do 12. aprila 2023, čime su izvršili KRIVIČNO DELO PROTIV PRAVOSUĐA I JAVNE UPRAVE, kažnjivo po članovima 17, 21, 31, 33, 35 i 387 KZK-a i članovima 15(2) i 16(3) Zakona.

Sve delove ove optužnice treba tumačiti zajedno.

/potpis na originalu/

Kimberli P. Vest,
specijalizovani tužilac

U sredu, 10. jula 2024.

U Hagu, Holandija